

LIVE DO VERGARA

Texto: *The Birthmark*

A long time ago, there lived a skillful scientist who had experienced a spiritual reaction more striking than any chemical one. He had left his laboratory in the care of his assistant, washed the chemicals from his hands and asked a beautiful woman to become his wife. In those days new scientific discoveries such as electricity seemed to open paths into the area of miracles. It was not unusual for the love of science to compete with the love of a woman. The scientist's name was Aylmer. He had so totally given himself to scientific studies that he could not be weakened by a second love.

Linha a Linha:

A long time ago,
Muito tempo atrás,

there lived a skillful scientist
havia/viveu um habilidoso cientista

who had experienced a spiritual reaction
que tinha experienciado uma reação espiritual

more striking than any chemical one.
mais impressionante do que qualquer uma (reação) química.

He had left his laboratory
Ele tinha deixado seu laboratório

in the care of his assistant,
aos cuidados de seu assistente,

washed the chemicals from his hands
lavado os produtos químicos de suas mãos

and asked a beautiful woman to become his wife.
e pedido uma linda mulher para se tornar sua esposa.

In those days
Naqueles dias

new scientific discoveries such as electricity
novas descobertas científicas como eletricidade

seemed to open paths into the area of miracles.
pareciam abrir caminhos para a área dos milagres.

It was not unusual
Não era incomum

for the love of science to compete with the love of a woman.
que o amor pela ciência competisse com o amor de uma mulher.

The scientist's name was Aylmer.
O nome do cientista era Aylmer.

He had so totally given himself to scientific studies
Ele tinha tão totalmente se entregue aos estudos científicos

that he could not be weakened by a second love.
que ele não podia ser enfraquecido por um segundo amor.